

Janvier													
			1	2	3	4	5						
6	7	8	9	10	11	12							一月
13	14	15	16	17	18	19							
20	21	22	23	24	25	26							
27	28	29	30	31									

Février													
												1	2
3	4	5	6	7	8	9							二月
10	11	12	13	14	15	16							
17	18	19	20	21	22	23							
24	25	26	27	28	29								



1 Manifestation à la MFJ | 催し物のある日

2 Fermeture de la MFJ | 閉館日

## SÉMINAIRES DE RECHERCHE

### Lunch Seminar on the Japanese Economy

Coopération : CCIFJ et Mission Économique  
Pour s'inscrire, écrire à : lechevalier@mfi.gr.jp

**On the Dismissal Regulation in Japan**  
KANBAYASHI Ryô (Univ. Hitotsubashi)

SALLE 601 | EN ANGLAIS | SANS TRADUCTION

**How is Suicide Different in Japan ?**  
SAWADA Yasuyuki (Univ. de Tokyo)

SALLE 601 | EN ANGLAIS | SANS TRADUCTION

### Séminaire de méthodologie

Exclusivement réservé aux étudiants

Co-organisation : EFEO

**La calligraphie japonaise de 1880 à 1948 : crise et renouveau**

Laïli DOR (INALCO)

SALLE 601 | EN FRANÇAIS | SANS TRADUCTION

**La place des femmes de la maison impériale au cours des périodes de Nara et Heian**  
Jérôme LE BOIS (INALCO)

SALLE 601 | EN FRANÇAIS | SANS TRADUCTION

## 研究セミナー

### 日本経済に関するランチセミナー

協力 : 在日フランス商工会議所、在日フランス大使館経済部  
申し込み・問い合わせ : lechevalier@mfi.gr.jp

**日本における解雇法制**  
神林龍 (一橋大学)

601 会議室 | 英語 | 通訳なし

**日本の自殺の特質について**  
澤田康幸 (東京大学)

601 会議室 | 英語 | 通訳なし

### 学生のための研究セミナー

(参加は日本研究の学生に限ります)

共催 : フランス国立極東学院

**1880年から1948年までの日本の書道 : 危機と再生**  
ライリ・ドール (フランス国立東洋語・東洋文化研究院)

601 会議室 | 仏語 | 通訳なし

**奈良および平安時代の宮家における女性の位置**  
ジェローム・ルボア (フランス国立東洋語・東洋文化研究院)

601 会議室 | 仏語 | 通訳なし

Vendredi 18 janvier  
12 h 30  
1月18日 (金)  
12時30分

Mardi 26 février  
12 h 30  
2月26日 (火)  
12時30分

Vendredi 25 janvier  
18 h  
1月25日 (金)  
18時

Vendredi 29 février  
18 h  
2月29日 (金)  
18時

## Relations nippo-coréennes : actualité et histoire

## 日朝関係： 現状と歴史

Jeudi 24 janvier  
18 h  
1月24日(木)  
18時

Is Tsushima Korean Territory, Too ? : Korean Views of Tsushima, 1392-1592, and Today  
Kenneth R. ROBINSON (International Christian University)

対馬もまた韓国領か？対馬に対する韓国の見解：1392年から1592年まで、そして今日  
ケネス・ロビンソン（国際基督教大学）

SALLE 601 | EN ANGLAIS | SANS TRADUCTION

601 会議室 | 英語 | 通訳なし

## L'actualité du design au Japon : structures – fonctionnements – tendances

## 日本デザインの現状： 制度・機能・傾向

Lundi 21 janvier  
18 h  
1月21日(月)  
18時

Comment apprendre le design dans l'après-guerre ? Évolution et bilan  
MORI Hitoshi (Matsudo City Board of Education)

戦後社会とデザイン教育：成長と内向  
森仁史（松戸市教育委員会）

SALLE 601 | EN JAPONAIS | AVEC TRADUCTION

601 会議室 | 日本語 | 通訳あり

Lundi 28 janvier  
18 h  
1月28日(月)  
18時

Design industriel et consommation de masse dans le Japon d'aujourd'hui  
AKIMOTO Jun (JIDPO)  
HASHIMOTO Yûko (Utsunomiya Museum of Art)

日本の産業・消費文化とインダストリアル・デザイン  
秋本淳（（財）日本産業デザイン振興会）  
橋本優子（宇都宮美術館）

SALLE 601 | EN JAPONAIS | AVEC TRADUCTION

601 会議室 | 日本語 | 通訳あり

Jeudi 21 février  
18 h  
2月21日(木)  
18時

Où trouver du design ? Promotion, exposition, vente  
SHIMUTA Nobuko (Nippon Design Center)

デザインのプロモーション：振興・展示・販売  
紫牟田伸子（日本デザインセンター）

SALLE 601 | EN JAPONAIS | AVEC TRADUCTION

601 会議室 | 日本語 | 通訳あり

## Études japonaises

## 日本研究

Jeudi 7 février  
18 h  
2月7日(木)  
18時

La femme, le serpent et le moine : figures du surnaturel dans la culture d'Edo  
François LACHAUD (EFEO)

女性、蛇、僧侶：江戸文化における超自然の形象  
フランソワ・ラショー（フランス国立極東学院）

SALLE 601 | EN FRANÇAIS | AVEC TRADUCTION

601 会議室 | 仏語 | 通訳あり

Mardi 12 février  
18 h  
2月12日(火)  
18時

Sur les pas des pèlerins des 88 temples sacrés du Shikoku : une méditation entre deux mondes  
Muriel JOLIVET (Univ. Sophia)

四国八十八箇所遍路：2つの世界のあいだでの瞑想

SALLE 601 | EN FRANÇAIS | AVEC TRADUCTION

601 会議室 | 仏語 | 通訳あり



# MANIFESTATIONS SCIENTIFIQUES 学術講演会・シンポジウム

**150<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE L'ÉTABLISSEMENT DES  
RELATIONS DIPLOMATIQUES ENTRE LA FRANCE  
ET LE JAPON : SÉANCE INAUGURALE**

**日仏交流 150 周年記念：  
第一回講演会**



**Le docteur Ludovic Savatier introduit  
en Europe la botanique du Japon**

Christian POLAK (KK SERIC / ancien  
pensionnaire à la MFJ)

**SALLE 601 | EN FRANÇAIS | AVEC TRADUCTION**

リュドヴィック・サヴァチエ博士：ヨーロッパに  
おける日本の植物の紹介者

クリスチャン・ポラック（セリク / 元日仏会館研  
究員）

**601 会議室 | 仏語 | 通訳あり**

**Lundi 4 février  
18 h  
2月4日（月）  
18時**

**Entre Nature et Culture (suite)**

**Le chat de Derrida**

Coopération : Univ. Keiō

Dominique LESTEL (École Normale  
Supérieure – Paris)

**SALLE 601 | EN FRANÇAIS | AVEC TRADUCTION**

**自然と文化のあいだで（続き）**

デリダの猫

協力：慶應義塾大学

ドミニク・レステル（高等師範学校）

**601 会議室 | 仏語 | 通訳あり**

**Jeudi 14 février  
18 h  
2月14日（木）  
18時**

**Histoire, Politique et Littérature**

**Les orateurs de la Révolution française  
(1789-1794)**

Eric AVOCAT (Univ. de Kyoto)

**SALLE 601 | EN FRANÇAIS | AVEC TRADUCTION**

**歴史、政治、文学**

フランス革命の弁論家(1789年から1794年まで)

エリック・アヴォカ（京都大学）

**601 会議室 | 仏語 | 通訳あり**

**Vendredi 1<sup>er</sup> février  
18 h  
2月1日（金）  
18時**

## 150 ANS D'AMITIÉ FRANCO-JAPONAISE

Le 9 octobre 1858 était signé le traité d'amitié et de commerce franco-japonais. Ce traité inégal établissait des relations diplomatiques entre les deux États, ouvrant ainsi la voie à un siècle et demi de coopération et d'échanges.

En 2008, pour célébrer le 150<sup>e</sup> anniversaire de cet événement, se tiendront en France et au Japon de nombreuses manifestations dans les domaines économique, politique, mais aussi culturel, témoignant de la force du lien unissant nos deux pays. Certaines de ces manifestations seront accueillies, pour notre plus grand plaisir, ici-même à la MFJ.



## 日仏友好 150 周年

1858年10月9日に日仏修好通商条約が調印されました。この不平等な条約により、日仏両国間に外交関係が成立し、今日まで1世紀半にわたる協力と交流の道が開かれたのです。

日仏交流 150 周年となる 2008 年、日仏両国において様々な記念行事が予定されています。経済・政治・文化の分野で開催されるそれらの行事は、日仏両国を結ぶ絆の強さを示すものです。日仏会館でも、この喜ばしい記念行事のいくつかが開催される予定です。





# SOMMAIRE N° 37

<b>HISTOIRE ET PENSÉE</b>	1
– Arnaud NANTA	3
<b>Expositions coloniales et hiérarchie des peuples dans le Japon moderne</b>	
– Lionel BABICZ	19
<b>Japon, Chine, Corée : vers une conscience historique commune ?</b>	
– Joël THORAVAL	47
<b>Quelques remarques sur le philosophique et le non-philosophique vus par un anthropologue</b>	
– Olivier ANSART	71
<b>Le premier des modernes ? La conception du lien social chez Kaiho Seiryō (1755-1817)</b>	
<b>NOTES</b>	97
<b>Notes de lecture</b>	99
– Arnaud NANTA	
<b>De l'importance des savoirs coloniaux à l'ère des impérialismes (Sakano Tōru, <i>Teikoku Nihon to jinruigakusha 1884 - 1952 nen</i>)</b>	
<b>Notes documentaires</b>	115
– Anne GOSSOT	
<b>Le design « art d'aujourd'hui, art pour tous » – Notes autour de l'exposition « La période Aoyama d'Okamoto Tarō, 1954-1970 »</b>	
<b>COMPTE RENDUS D'OUVRAGES</b>	139
– Daniel STRUVE	141
<b>Mémoires d'une éphémère</b>	
– Arnaud BROTONS	147
<b>Le sabre et l'encens</b>	
<b>HOMMAGE À BERNARD FRANK</b>	151
– Jean-Noël ROBERT	153
<b>Bernard FRANK, dix ans après</b>	
<b>RÉSUMÉS</b>	161



Revue d'études japonaises francophone fondée en 1993 par la Maison franco-japonaise (Tokyo), *Ebisu* publie deux fois par an (printemps-été / automne-hiver) des articles, des traductions commentées, des états de la recherche, des comptes rendus d'ouvrages ou de colloques, portant sur le Japon, principalement dans le domaine des sciences humaines et sociales.

### Bulletin d'abonnement à *Ebisu*

Nom, prénom .....

Adresse .....

Je désire m'abonner à *Ebisu* (pour 2 numéros par an) à partir du n° .....

Fait le ..... à .....

Signature .....

#### Tarif :

- Au Japon : 5000 ¥ (frais d'envoi compris)
- En France : 38,11 € (frais d'envoi compris)

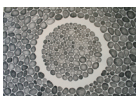
Le règlement s'effectue à la Maison franco-japonaise par chèque ou par virement postal sur le compte (au nom de la Maison franco-japonaise) : 00110-1-32734

Pour commander *Ebisu* au numéro (à raison de 1500 ¥ / 10,67 € ou 2000 ¥ / 15,24 € pour les numéros spéciaux), consulter le site web de la Maison franco-japonaise : <http://www.mfj.gr.jp/ebisu/>

#### Bulletin à renvoyer à :

Maison franco-japonaise  
3-9-25, Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo, 150-0013 Japon  
Tel : (03) 5421 7641 – Fax : (03) 5421 7651  
E-mail : yabe@mfj.gr.jp

(Les sommaires de tous les numéros parus sont consultables sur le site Internet : <http://www.mfj.gr.jp/ebisu/index.html>)



- L'accès aux manifestations de la MFJ (séminaire de méthodologie exclu) est libre et gratuit, dans la limite des places disponibles.
- Retrouvez le détail des colloques, tables rondes, projections, etc. sur le site de la MFJ : <http://www.mfj.gr.jp/> ● Informations (lun-ven, 9:30-18:00) : tel 03-5421-7641 / fax 03-5421-7651.

**Maison franco-japonaise  
Bureau français  
3-9-25 Ebisu, Shibuya-ku  
150-0013 TOKYO**

**日仏会館フランス事務所  
〒150-0013 東京都  
渋谷区恵比寿 3-9-25**

- 本プログラムに記載の催しへの参加は自由・無料です (学生のための研究セミナーは除く)。席数の都合によりご入場いただけない場合もありますので予めご了承下さい。● 詳細についてはホームページをご覧ください : <http://www.mfj.gr.jp/> ● お問い合わせ (月～金 9 : 30 ~ 18 : 00) Tel : 03-5421-7641 / Fax : 03-5421-7651.

